



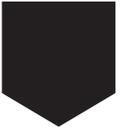
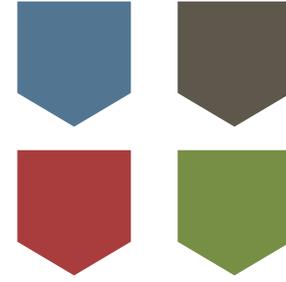
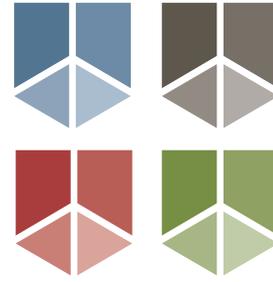
CHEMINS DE MEMOIRE

SUR LES TRACES DE LA BATAILLE
DES FRONTIERES D'AOUT 1914





CHEMINS DE MEMOIRE





OPERATEURS PARTENAIRES

Commune de Virton
Commune d'Étalle
Commune de Meix-devant-Virton
Commune de Musson
Commune de Tintigny
Communauté de Communes du Pays de Longuyon
et des Deux Rivières
Communauté de Communes du Pays de Stenay
Les Chiétoisains

OPERATEURS METHODOLOGIQUES

Les Amis Du Patrimoine Latouris
Sur les Pas de la Mémoire
Centre Culturel de Rossignol-Tintigny
Fédération Touristique du Luxembourg belge
Musées Gaumais
Communauté de Communes du Pays de Montmédy
Communauté de Communes du Val Dunois
Communauté de Communes de la Région de Damvillers
Communauté de Communes du Pays de Spincourt
Syndicat d'Initiative du Pays de Spincourt

AVEC LE SOUTIEN FINANCIER DE



10 CIRCUITS TRANSFRONTALIERS A LA DECOUVERTE DE LA BATAILLE DES FRONTIERES D'AOÛT 1914

Lors de la **BATAILLE DES FRONTIERES**, les troupes allemandes et françaises s'affrontent sur les territoires franco-belges au mois d'août 1914. Plusieurs villages sont alors détruits et les exactions sont nombreuses.

Des collectivités et associations belges et françaises animées par un devoir d'Histoire et de Mémoire ont saisi l'occasion du centenaire 2014 pour raconter cette histoire oubliée des livres et des Hommes.

Là où, il y a 100 ans, la Grande Guerre n'avait laissé que champs de bataille et villages détruits, vous découvrirez aujourd'hui des paysages bucoliques et des villages pittoresques.

Afin de faciliter votre visite de la région, le projet **CHEMINS DE MEMOIRE** a imaginé **10 CIRCUITS** entre 35 et 80 km. Le long de ceux-ci vous découvrirez, grâce aux points d'information, l'histoire particulière et peu connue de la Bataille des Frontières.

Vous obtiendrez une carte gratuite avec l'ensemble des **10 CIRCUITS** auprès des maisons du tourisme de la région.

Editeur responsable : François Calot, Bourgmestre de la Commune de Virton - Ne pas jeter sur la voie publique

WWW.CHEMINSDEMEMOIRE.EU



Brochure touristique

CHEMINS DE MEMOIRE

10 CIRCUITS
TRANSFRONTALIERS
A LA DECOUVERTE
DE LA BATAILLE
DES FRONTIERES
D'AOÛT 1914



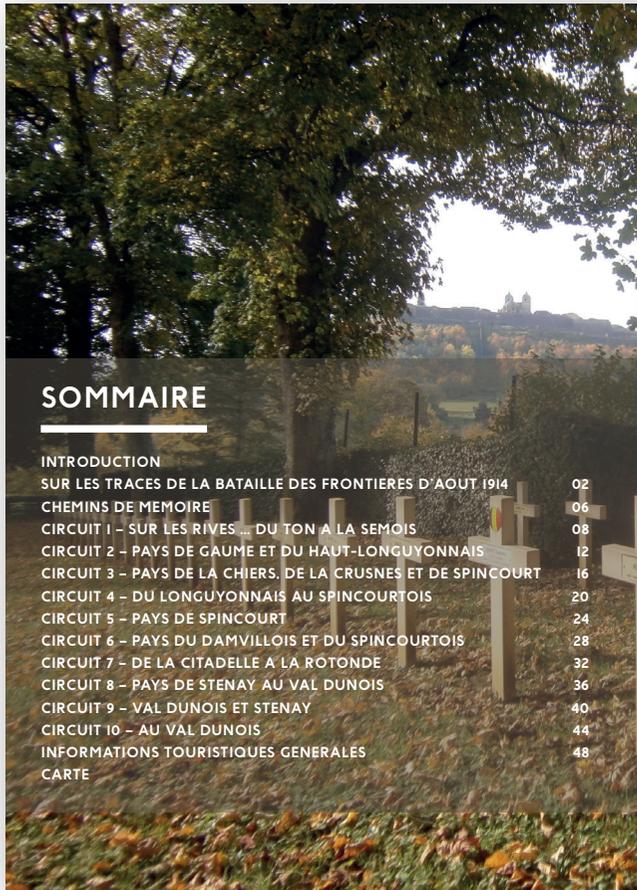
CHEMINS DE
MEMOIRE

14 18

CHEMINS DE
MEMOIRE

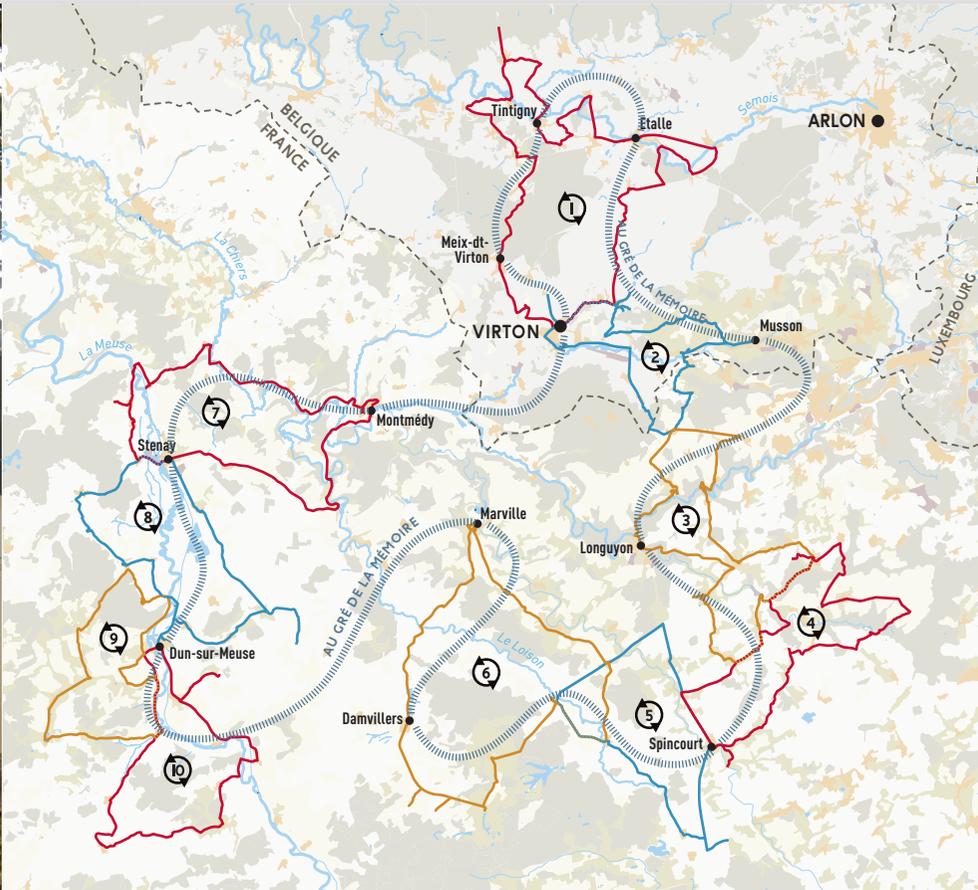
SUR LES TRACES DE LA BATAILLE
DES FRONTIERES D'AOÛT 1914





SOMMAIRE

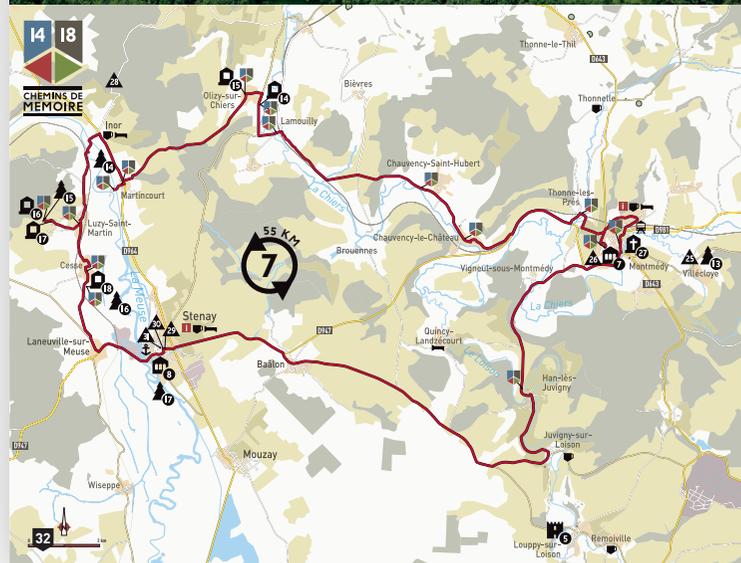
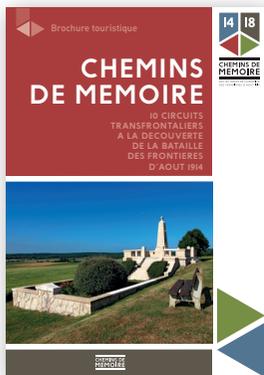
INTRODUCTION	02
SUR LES TRACES DE LA BATAILLE DES FRONTIÈRES D'AOUT 1914	02
CHEMINS DE MÉMOIRE	06
CIRCUIT 1 - SUR LES RIVES ... DU TON À LA SEMOIS	08
CIRCUIT 2 - PAYS DE GAUME ET DU HAUT-LONGUYONNAIS	12
CIRCUIT 3 - PAYS DE LA CHIERS, DE LA CRUSNES ET DE SPINCOURT	16
CIRCUIT 4 - DU LONGUYONNAIS AU SPINCOURTOIS	20
CIRCUIT 5 - PAYS DE SPINCOURT	24
CIRCUIT 6 - PAYS DU DAMVILLOIS ET DU SPINCOURTOIS	28
CIRCUIT 7 - DE LA CITADELLE À LA ROTONDE	32
CIRCUIT 8 - PAYS DE STENAY AU VAL DUNOIS	36
CIRCUIT 9 - VAL DUNOIS ET STENAY	40
CIRCUIT 10 - AU VAL DUNOIS	44
INFORMATIONS TOURISTIQUES GÉNÉRALES	48
CARTE	



CHEMINS DE MÉMOIRE
SUR LES TRACES DE LA BATAILLE
DES FRONTIÈRES D'AOUT 1914

10 CIRCUITS

- 1 SUR LES RIVES...
DU TON À LA SEMOIS
- 2 PAYS DE GAUME ET DU
HAUT-LONGUYONNAIS
- 3 PAYS DE LA CHIERS, DE LA
CRUSNES ET DE SPINCOURT
- 4 DU LONGUYONNAIS
AU SPINCOURTOIS
- 5 PAYS DE
SPINCOURT
- 6 PAYS DU DAMVILLOIS
ET DU SPINCOURTOIS
- 7 DE LA CITADELLE
À LA ROTONDE
- 8 PAYS DE STENAY
AU VAL DUNOIS
- 9 VAL DUNOIS
ET STENAY
- 10 AU VAL
DUNOIS



26

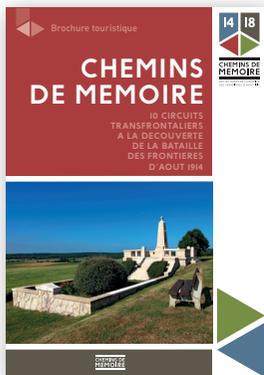
CITADELLE DE MONTMEDY

Pendant la guerre 1914-1918, le rôle de la citadelle de Montmédy est de servir de point d'appui aux troupes qui opèrent dans la région et de surveiller les infrastructures ferroviaires et routières de la vallée de la Chiers. En cas de reddition et sur ordre du commandant en chef, elle est chargée de détruire les ouvrages d'art pour interdire à l'ennemi le débouché de la rivière et l'utilisation de la voie ferrée. Elle doit également détruire les canons, les munitions et les vivres. Le 27 août 1914, la garnison reçoit l'ordre de rejoindre l'armée française à Verdun. Elle sera exterminée le 29 août 1914 à Brandeville.

Cette citadelle couronnant un éperon rocheux a été édifée par Charles Quint au XVI^e siècle, puis remaniée par Vauban au XVII^e et enfin par Seré de Rivières au XIX^e. Elle est l'un des rares exemples de place forte qui abrite encore une population, en l'espèce 80 habitants. Vous pourrez y découvrir l'église Saint-Martin, un patrimoine bâti typique et deux musées. Le premier est relatif à la fortification, le second est consacré à un artiste local, Jules Bastien-Lepage. Du sommet des bastions, le panorama est ...imprenable.

LEGENDE

- POINT D'INFORMATION CHEMINS DE MEMOIRE
- SYNDICAT D'INITIATIVE / MAISON DU TOURISME / OFFICE DU TOURISME
- CIMETIERES MILITAIRES / NECROPOLES
 - 27 Cimetière de Montmédy
- PATRIMOINE 14-18
 - 14 Calvaire de 24 août 1914
 - 15 Stèles commémoratives
 - 16 Rotonde franco-allemande
 - 17 Monument franco-allemand de Luzy-Saint-Martin
 - 18 Stèle du lieutenant Thomas
- MUSEES
 - 7 Musées de la fortification et Jules Bastien Lepage
 - 8 Musée européen de la bière
- AUTRE PATRIMOINE
 - 25 Chapelle et source de Sainte-Ernelle
 - 26 La citadelle de Montmédy
 - 28 Stèle mémorielle 1940
 - 29 Crypte Saint-Dagobert
 - 30 Les Arcades
 - 31 Eglise Saint-Grégoire de Stenay
- FORTS / CHATEAUX
 - 5 Château de Louppy-sur-Loison
- SITES NATURELS
 - 13 Pelouses calcaires du Villécloye
 - 14 Vallée de la Meuse
 - point de vue d'Inor et Martincourt
 - 15 Vallée de la Meuse
 - point de vue de Luzy-Saint-Martin
 - 16 Vallée de la Meuse
 - prairies humides secteur nord de Stenay
 - 17 Vallée de la Meuse
 - prairies humides secteur nord de Stenay
- RESTAURANT
- HEBERGEMENT
- GARE
- PORT DE PLAISANCE



LES MONUMENTS FRANCO-ALLEMANDS DE LUZY-SAINT-MARTIN



Après les combats en Belgique, l'armée allemande poursuit sa percée et entreprend le passage de la Meuse où elle est interceptée par les corps coloniaux français. Du 26 au 28 août 1914, des tirs d'artillerie «pleuvent», de violents combats engendrent de sévères pertes. Sur trois jours, environ 2 000 soldats français et allemands tombent. Victorieuse, l'armée allemande érige rapidement sept monuments sur ces lieux, rassemblant séparément les corps des combattants des deux camps, qui furent transférés après la guerre dans les cimetières français et allemands proches. A Luzy, les monuments vides furent laissés à l'abandon. En 1980, deux d'entre eux ont été sauvagés. Au centre d'un édifice atypique, la Rotonde, vous découvrirez un chêne, symbole d'immortalité. Une table d'orientation témoigne de l'aspect stratégique de l'endroit. Vous y découvrirez un excellent point de vue sur la vallée de la Meuse.

STENAY: CITE RENAISSANCE ET VILLE MILITAIRE

Stenay a conservé un important patrimoine historique de la Renaissance. Au centre, à proximité d'un kiosque, trônant face à l'hôtel de ville, les galeries marchandes des Arcades, où il fait bon se balader, existaient déjà au XVIe siècle. A noter également l'ancien couvent des Minimes, fondé en 1617, aujourd'hui l'École élémentaire Albert Toussaint, et l'ancien magasin de la citadelle, devenu le musée Européen de la Bière. Fière de son histoire et de son passé de place forte, Stenay a aussi joué un rôle dans la Première Guerre mondiale: à l'issue de la Bataille des Frontières et de la Meuse, en septembre 1914, le Kronprinz, fils aîné du Kaiser Guillaume II et prince héritier, y avait établi son quartier-général. Il résidait au château des Tilleuls qu'il ne quitta qu'en février 1918.



PROFIL DE LA VILLE ET CITADELLE DE STENAY. GRAVURE DE CLAUDE CHATELON 1919 © ARCHIVES MUNICIPALES DE STENAY



AUTRES SITES TOURISTIQUES



AVIOTH 25

Vous y découvrirez un chef d'œuvre architectural: «la basilique des champs». Elle a su traverser les siècles depuis son édification vers 1250, à la suite de à l'apparition miraculeuse d'une statue de la Vierge à l'Enfant. Sa «Recevesse» en style gothique flamboyant est un monument unique au monde. Situé devant l'église, cet édicule élancé était destiné à recevoir les offrandes des pèlerins.

Château Renaissance à LOUPPY-SUR-LOISON 5

Surprenant exemple de style Renaissance datant de 1620, le château de Louppy-sur-Loison est un édifice remarquable. A ses pieds, s'élevaient encore une tour et une courtine, vestiges d'une forteresse datant du XIIe siècle, devenue résidence de seigneur. Le château aurait abrité Louis XIV pendant le siège de Montmédy en 1657.

La Vallée de la Meuse 15

Pays de forêts, de prairies, de rivières ou d'étangs, le Pays de Stenay est une véritable destination de pleine nature. Les milieux humides des vallées alluviales constituent un patrimoine naturel remarquable, mis en valeur par son classement en zone «Natura 2000». Une faune et une flore à découvrir.

Galeries marchandes de STENAY 30

Cet ensemble architectural atypique qui borde la place centrale recèle, pour les plus observateurs, de nombreuses curiosités qui témoignent de la riche histoire de Stenay: ici une porte médiévale de style gothique, là le souvenir d'un ancien relais de poste, ailleurs les visages sculptés d'un couple de bourgeois fiers et orgueilleux qui ont immortalisé leur réussite pour la postérité, ou encore des cadrans solaires et autres médaillons stylisés.

Hôtel du Gouverneur et Maison du Lieutenant du Roi

La noblesse locale s'est fait construire des hôtels particulièrement ostentatoires pour l'exercice de ses offices et charges militaires, comme en témoignent l'Hôtel du Gouverneur, et sa chapelle privée datant de 1580, et la Maison du Lieutenant du Roi, avec son élégante tour arrière élevée vers 1620. Ces deux demeures ont accueilli, l'une le Roi-Soleil - Louis XIV -, l'autre le cardinal Mazarin durant le siège de Montmédy en 1657.





CHEMINS DE MEMOIRE

10 CIRCUITS
TRANSFRONTALIERS
A LA DECOUVERTE
DE LA BATAILLE
DES FRONTIERES
D'AOUT 1914

CARTE 1:90.000



CHEMINS DE MEMOIRE

**DIE GRENZSCHLACHT
VON AUGUST 1914:
10 GRENZÜBER-
SCHREITENDE
ROUTEN**

KARTE 1:90.000



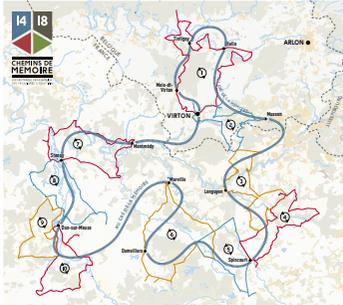
CHEMINS DE MEMOIRE

SUR LES TRACES DE LA BATAILLE DES FRONTIERES D'AOUT 1914

Là où, il y a 100 ans, la Grande Guerre n'avait laissé que champs de bataille et villages détruits, vous découvrirez aujourd'hui des paysages bucoliques et des villages pittoresques. Afin de faciliter votre visite de la région, le projet CHEMINS DE MEMOIRE a imaginé 10 CIRCUITS entre 35 et 80 km. Le long de ceux-ci vous découvrirez, grâce aux points d'information, l'histoire particulière et peu connue de la BATAILLE DES FRONTIERES.

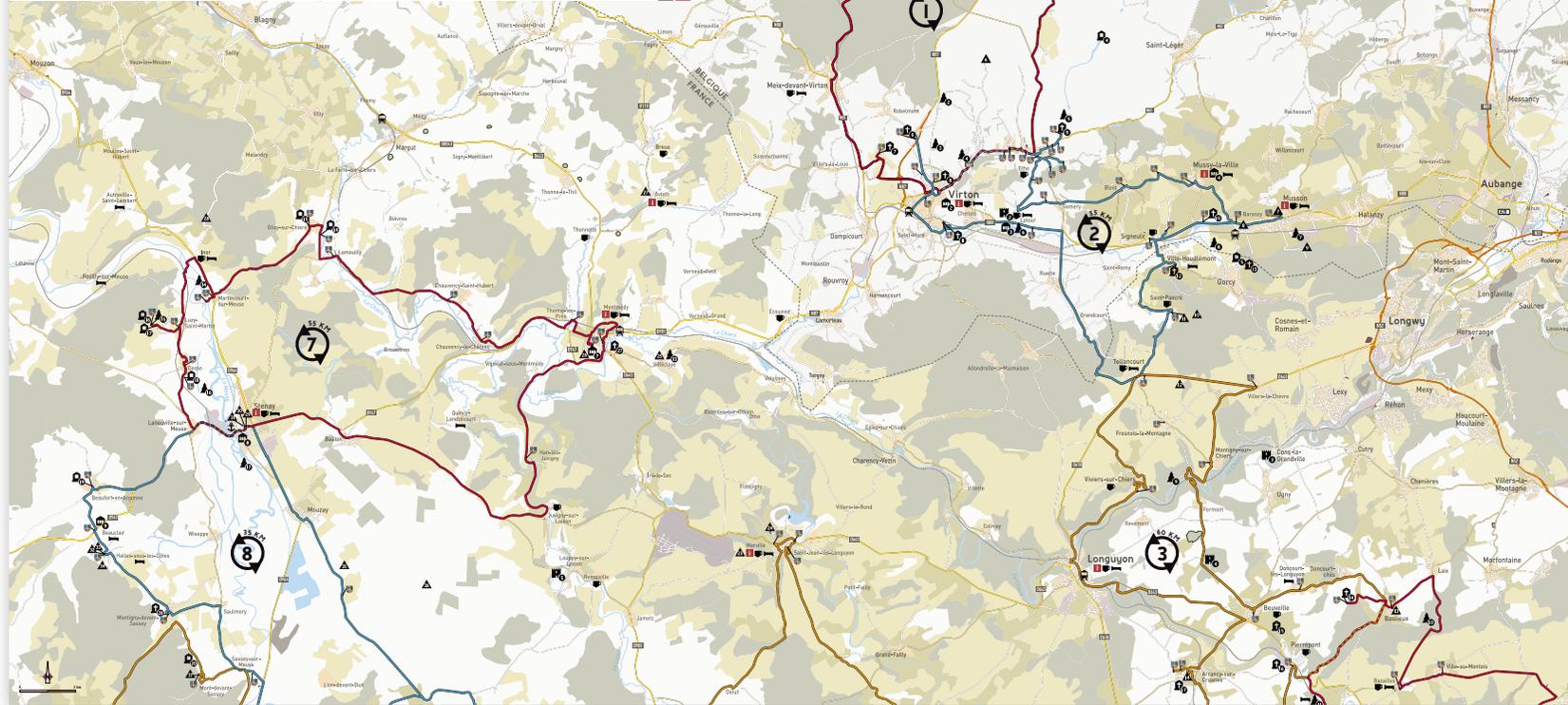
Vous pouvez obtenir une BROCHURE GRATUITE avec une description détaillée des points d'intérêts situés le long des 10 CIRCUITS auprès des maisons du tourisme de la région.

WWW.CHEMINSDEMEMOIRE.EU



10 CIRCUITS

- 1 SUR LES RIVES DU TON A LA SEMOIS
- 2 PAYS DE GAUMPE ET DU HAUT-LONGUYONNAIS
- 3 PAYS DE LA CHIÈRE, DE LA CRUDES ET DE SPINCOURT
- 4 DU LONGUYONNAIS AU SPINCOURT
- 5 PAYS DE SPINCOURT
- 6 PAYS DU DAPVILLOIS ET DU SPINCOURT
- 7 DE LA CITADELLE A LA ROTENDE
- 8 PAYS DE STENAY AU VAL DUNOIS
- 9 VAL DUNOIS ET STENAY
- 10 AU VAL DUNOIS



CHEMINS DE MEMOIRE

10 CIRCUITS TRANSFRONTALIERS A LA DECOUVERTE DE LA BATAILLE DES FRONTIERES D'AOUT 1914

CARTE 150000

WWW.CHEMINSDEMEMOIRE.EU

- OPERATEURS PARTENAIRES**
- Commune de Virton
 - Commune de Biala
 - Commune de Mux-sur-Virton
 - Commune de Neuseux
 - Commune de Etigny
 - Communauté de Communes du Pays de Longwy et des Deux Rovers
 - Communauté de Communes du Pays de Stenay
 - Les Chénobains

- OPERATEURS METHODOLOGIQUES**
- Les Amis du Patrimoine Lorrain
 - Sur les Traces de la Mémoire
 - Centre Culturel de Bouspelt-Tintigny
 - Fédération Territoriale du Luxembourg belge
 - Musée Esbaum
 - Communauté de Communes du Pays de Montmédy
 - Communauté de Communes du Val de Sures
 - Communauté de Communes de la Région de Chambray
 - Communauté de Communes du Pays de Spincourt
 - Synodal d'histoire du Pays de Spincourt

- AVEC LE SOUTIEN FINANCIER DE**
- Intercommunalité
 - Walleron
 - Lorraine
 - 14-18

- LEGENDE**
- POINT D'INFORMATION CHEMINS DE MEMOIRE
 - SYNDICAT D'INITIATIVE / MAISON DU TOURISME / OFFICE DU TOURISME
 - CIMETIERES MILITAIRES / NECROPOLES
 - 1 Cimetières du Plateau
 - 2 Cimetières de Chères
 - 3 Cimetières de Villars
 - 4 Cimetières d'Etalle
 - 5 Cimetières de Roelan
 - 6 Cimetières de Bénévoles
 - 7 Cimetières de Houdrigny
 - 8 Cimetières de Virton
 - 9 Cimetières de Vieux-Lactameau
 - 10 Cimetières français-allemands
 - 11 Cimetières de Saint-Mard
 - 12 Necropole nationale de Vitz-Houdimont
 - 13 Cimetières de Garcy
 - 14 Necropole nationale de Grand Champ
 - 15 Necropole allemande
 - 16 Necropole nationale de Pangeport
 - 17 Cimetières d'Arancy-sur-Croix
 - 18 Cimetières allemand d'Amel-sur-Elzang
 - 19 Cimetières allemand de Mangrannes
 - 20 Cimetières allemand de Romagne-sous-les-Côtes
 - 21 Cimetières allemand de Bouclé-Le-Bocquet
 - 22 Cimetières allemand d'Avannes-et-Sourmazannes
 - 23 Cimetières allemand de Viller-devant-Chaumont
 - 24 Cimetières allemand de Prouvillers
 - 25 Cimetières allemand de Maréville-sur-Lison
 - 26 Cimetières allemand de Villerotte
 - 27 Cimetières de Montmédy
 - 28 Cimetières de 117ème RI
 - 29 Necropole nationale de Brandeville
 - 30 Cimetières allemand de Dun-sur-Meuse
 - 31 Cimetières allemand de Landreux-Dun
 - 32 Cimetières français de Brinvaux-sur-Meuse
 - 33 Cimetières allemand de Brinvaux-sur-Meuse





CHEMINS DE MEMOIRE

SUR LES TRACES DE LA BATAILLE DES FRONTIERES D'AOUT 1914

Sur les traces de la Bataille des Frontières d'août 1914

Les batailles des Frontières, les combats de la bataille de Morhange et de la bataille de Bapaume ont été les plus sanglantes de la Première Guerre mondiale. Plus de 1 000 000 soldats ont été tués. Des collectifs et associations belges et françaises ont initié un projet de réhabilitation de la bataille de Morhange en 2014. Leur objectif est de rendre hommage aux soldats et de leur offrir un lieu de mémoire.

RESULTATS Le projet a permis de réhabiliter le site de Morhange et de créer un lieu de mémoire pour les soldats de la bataille de Morhange.

Auf den Spuren der Grenzschlacht von August 1914

Die Grenzschlacht von August 1914 war die blutigste Schlacht der Ersten Weltkrieg. Mehr als 1 000 000 Soldaten starben. Belgische und französische Gruppen haben ein Projekt zur Rehabilitation der Schlacht von Morhange im Jahr 2014 begonnen.

Das Ziel ist es, den Soldaten der Schlacht von Morhange ein würdevolles Denkmal zu geben und ihnen einen Ort der Erinnerung zu schaffen.

Das grenzüberschreitende Projekt "CHEMINS DE MEMOIRE" zielt auf die Rehabilitation der Schlacht von Morhange ab und soll die Soldaten der Schlacht von Morhange ehren und ihnen einen Ort der Erinnerung schaffen.

WWW.CHEMINSDEMEMOIRE.LU



CIMETIERE MILITAIRE D'HOUDRIGNY

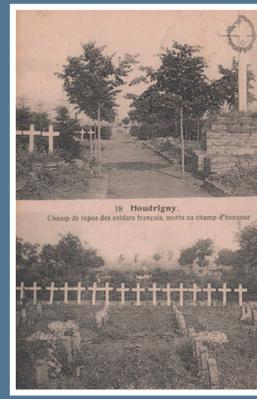
DER SOLDATENFRIEDHOF VON HOUDRIGNY MILITAIRE BEGRAAFPLAATS VAN HOUDRIGNY EXODUS OF THE POPULATION

F - Situé sur le territoire de la Commune de Meix-devant-Virton, le cimetière militaire d'Houdrigny se situe à l'écart du champ de bataille. Il regroupe des soldats français de diverses unités ayant été tués à proximité.

D - Auf dem Gebiet der Gemeinde Meix-devant-Virton, abseits des Schlachtfelds, befindet sich der Soldatenfriedhof von Houdrigny. Hier liegen französische Soldaten aus unterschiedlichen Einheiten begraben, die in der Nähe getötet sind.

NL - De militaire begraafplaats van Houdrigny bevindt zich op het grondgebied van de gemeente Meix-devant-Virton, op enige afstand van het slagveld. Hier liggen Franse soldaten van verschillende eenheden die in de omgeving zijn gesneven.

E - Situated in the municipality of Meix-devant-Virton, the military cemetery of Houdrigny is not located on the battlefield. It includes the graves of French soldiers from different units, who lost their lives in the nearby area.



18 Houdrigny. Champ de repos des soldats français, morte au champ d'hoosier

Les soldats français (11e R.I., 87e R.I. et 51e R.I.) combattant à Houdrigny faisaient partie de la 4e Armée. Les soldats français (117e R.I.) combattant à Verlon, à quelques centaines de mètres, appartenaient à la 3e Armée, ce qui a provoqué quelques incompréhensions dans les commandements.

Ce sont ces soldats que l'on retrouve au cimetière de Houdrigny. La majorité de ces soldats sont enterrés en tant qu'"inconnus". En effet, lors des premières opérations de tombes collectives, les personnes chargées de cette besogne ont enlevé les plaques d'identité et les objets personnels des soldats. Lors des réinhumations en tombes individuelles en 1917, il n'a donc pas été possible d'identifier ces morts. Ces noms sont repris sur le monument et sur des listes manuscrites, sans préciser la tombe d'inhumation.

Die Französischen Truppen (11. IR, 87. IR und 51. IR), die in die Gegend bei Houdrigny vertrieben waren, gehörten der 4. Armee an. Die Französischen Soldaten der 117. IR, die einige hundert Meter weiter südlich in Verlon kämpften, waren Teil der 3. Armee-Korps, was zu einigen Missverständnissen von Seiten der Kommandeure führte.

Es sind Soldaten aller drei Verbände, die auf dem Friedhof von Houdrigny begraben liegen. Die meisten von ihnen sind „unbekannt“. Dies ist darauf zurückzuführen, dass bei den ersten Bestattungen in Massengräbern die Namensschilder und die persönlichen Gegenstände der Soldaten entfernt wurden. Bei der Umbettung in Einzelgräber 1917 war eine Identifizierung dieser Toten aufgrund dieser Umstände nicht möglich. Ihre Namen stehen auf dem Denkmal und auf handschriftlichen Listen, nicht jedoch auf den Grabsteinen selbst.



LEGENDE

- 1. Cimetière militaire d'Houdrigny
- 2. Champ de bataille de Morhange
- 3. Champ de bataille de Bapaume
- 4. Frontière belge-française
- 5. Frontière française-allemande
- 6. Frontière allemande-belge
- 7. Frontière allemande-allemande
- 8. Frontière française-belge
- 9. Frontière française-allemande
- 10. Frontière allemande-allemande

OPERATEURS PARTENAIRES

- Commissariat de l'Énergie Atomique

OPERATEURS METHODOLOGIQUES

- Commissariat de l'Énergie Atomique

AVEC LE SOUTIEN FINANCIER DE





CHEMINS DE MEMOIRE

Sur les traces de la Bataille des Froidèvres d'août 1914

Lors de la Bataille des Froidèvres, les troupes allemandes et françaises s'affrontent sur les territoires franco-belges au mois d'août 1914. Des collectives et associations belges et françaises ont initié un projet d'histoire et de mémoire en tant que successeur du calendrier 2014 pour rassembler cette histoire oubliée.

Le projet transfrontalier les CHEMINS DE MEMOIRE

vous invite à découvrir les lieux stratégiques de la Bataille des Froidèvres, de CECILETS, mais également sur les traces des troupes françaises et allemandes, des batailles et de la quotidien des civils et soldats.

Auf den Spuren der Grenzschlacht von August 1914

Bei der Grenzschlacht zählten sich die deutschen und französischen Truppen zwischen im August 1914 im französisch-belgischen Grenzgebiet gegenüber Verviers/Verwiltz. Die Ereignisse sind für die belgische und französische Bevölkerung ein wichtiger Teil der Geschichte. Das Projekt CHEMINS DE MEMOIRE führt Sie auf eine Entdeckungstour zu den strategischen Schauplätzen der Grenzschlacht. Auf 16 ROUTES folgen Sie den Spuren der französischen und deutschen Truppen, tauchen Sie ein in die Kampfzeit und in den Alltag von Soldaten und Zivilisten.

OPERATEURS PARTENAIRES

Communauté de l'Ardenne
Communauté de l'Europe
Communauté de l'Europe

OPERATEURS METHODOLOGIQUES

Les Amis Du Fort de la Motte
Les Amis Du Fort de la Motte

AVEC LE SOUTIEN FINANCIER DE



CHAPELLE DE BREUVANNE

DIE KAPELLE VON BREUVANNE
DE KAPEL VAN BREUVANNE
THE CHAPEL IN BREUVANNE

F – Construite après le conflit avec les dommages de la guerre, elle porte la plaque commémorative des victimes de Breuvanne.

NL – Na het conflict gebouwd met de schadeopstellingen voor de oorlog. Hier hangt een herdenkingsplaat voor de slachtoffers van Breuvanne.

Le petit village de Breuvanne a subi la bataille dite de Saint-Vincent-Breuvanne. Les troupes allemandes n'y sont entrées qu'après la retraite des troupes françaises, entre les maisons détruites par le bombardement d'artillerie vers le pont de la Simons, les Allemands incendièrent 18 maisons, Malheureusement, Breuvanne pleure aussi des victimes. Victor Dausin, 72 ans fut alors qu'il avait l'intention de se rendre à la messe, il fut tué par les Allemands. Albert Silbert, 25 ans, originaire d'Habay-la-Vieille, a aussi été pris comme otage et connu le même sort funeste.

Das kleine Dorf Breuvanne wird zum Schauplatz der so genannten Schlacht von Saint-Vincent-Breuvanne. Die deutschen Streitkräfte dringen erst nach dem Rückzug der französischen Truppen in die Ortschaft ein. Viele Häuser wurden durch den Artilleriebeschuss in die Flucht gedrückt. Die Häuser zerstört, 18 weitere stecken die Deutschen in Brand. Leider hat auch Breuvanne Opfer zu beklagen. Der 72-jährige Victor Dausin wird auf der Flucht aus seinem brennenden Haus getötet. Emile Bernard, 34 Jahre und Augustin Charles, 59 Jahre, werden tödlich aufgefunden. Zwei kranke Geisse sterben durch die Aufregung an Herzversagen. Es handelt sich um Joseph Jacquemin, 78 und Henri Georges, 83 Jahre. Mehrere Einwohner mit ihren Fahrzeugen werden von den Franzosen und den Deutschen für den Neuverdienstzwang verpflichtet. Sie alle werden in Rossignol als Geiseln festgehalten und nach Aachen gebracht, wo man sie am 26. August 1914 erschießt. Eudora Yasse, 44 Jahre, Bauer von Manil, von dem französischen Truppen bereits am Morgen des 22. August zwangsverpflichtet. Louis Delahamade, 64 Jahre, Henri Dauphin, 54 Jahre, Joseph Dausin, 40 Jahre, Henri Pireaux, 40 Jahre und Henri Dausin, 39 Jahre, am 23. August zwangsverpflichtet von den Deutschen.



WWW.CHEMINSDEMEMOIRE.EU



DAUSSIN HENRI-BERTRAND 39 ANS
DAUSSIN J^M-HENRI 40 ANS
DAUPHIN H-J^M-LEPERE 53 ANS
DE LA HAMAIDE LOUIS 65 ANS
LES CREINIER AUGUSTIN 17 ANS
PIREUX H-J^M-PIERRET 40 ANS
CHARLES AUGUSTIN 55 ANS
VICTIMES DU 22 AOUT 1914





CHEMINS DE MEMOIRE

PAYS DE GAUME ET DU HAUT-LONGUYONNAIS



MONUMENT DEDIE AUX CIVILS FUSILLES

DENKMAL ZU EHREN DER ERSCHOSSENEN ZIVILISTEN
MONUMENT TER NAGEDACHTENIS VAN GEFUSILLEERDE BURGERS
MEMORIAL DEDICATED TO THE CIVILIANS WHO WERE SHOT

Sur les traces de la Bataille des Frontières d'août 1914

Lors de la Bataille des Frontières, les troupes allemandes et françaises s'affrontent sur des territoires franco-belges au mois d'août 1914. Des collectifs et associations belges et françaises ont pour un double objectif d'Histoire et de Mémoire ont saisi l'occasion de célébrer 2014 pour recenser leurs efforts collectifs. Le projet transfrontalier les CHEMINS DE MEMOIRE vise à encourager la découverte des lieux stratégiques de la Bataille des Frontières. 10 CIRCUITS vous entraînent sur des traces des troupes françaises et allemandes, des batailles et de questions des civils et soldats.

Auf den Spuren der Grenzschlacht von August 1914

Bei der Grenzschlacht stehen sich die deutschen und französischen Truppen zwischen im August 1914 im französisch-belgischen Grenzgebiet gegenüber. Verschiedene belgische und französische Körperschaften und Vereinigungen haben es sich zur Pflicht gemacht, die Erinnerung an die historischen Ereignisse wach zu halten. Das grenzüberschreitende Projekt CHEMINS DE MEMOIRE führt Sie auf eine Entdeckungsreise zu den strategischen Schlüsselstellen der Grenzschlacht. Auf 10 KUNGWEGEN folgen Sie den Spuren der französischen und deutschen Truppen, besuchen Sie ein in die Kampfe und in den Alltag von Soldaten und Zivilisten



CONSTRUCTION DU MONUMENT COMMEMORATIF AUX VICTIMES CIVILES - Collection Jean-Pierre Pallat

Les 22, 23 et 24 août 1914, 282 hommes, femmes et enfants (dont 71 de Latour) sont fusillés dans les prés proches du monument. Dès janvier 1919, un Comité est formé en vue d'élever un monument commémoratif aux victimes. Les familles des fusillés sont les premiers souscripteurs; Latour y apporte sa contribution. Les entreprises Claisse d'Ette et Jeanmart de Sainte-Marie réalisent la maçonnerie.

Am 22., 23. und 24. August 1914 werden 282 Männer, Frauen und Kinder (darunter 71 aus Latour) in den umliegenden Wiesen erschossen. Schon im Januar 1919 wird mit dem Ziel, ein Denkmal zu Ehren der Opfer zu errichten, ein Komitee gebildet. Die Familien der Erschossenen zählen zu den ersten Spendern; auch das Dorf Latour leistet einen Beitrag. Die Unternehmen Claisse aus Ette und Jeanmart aus Sainte-Marie sorgen für das Mauerwerk.

L'inauguration est programmée le 7 août 1921. Cette cérémonie sert de prétexte à une polémique importante de la part des officiers allemands qui, dans leur Journal de mai 1915, réduisent l'implication de leurs armées. Le Bourgmestre Baulard proteste et rétablit la vérité, dans l'Avenir du Luxembourg du 24 février 1922.

Die Einweihung ist für den 7. August 1921 geplant. Diese Zeremonie sorgt auf Seiten der deutschen Offiziere für eine heftige Polemik, denn schon in ihrer Zeitung von Mai 1915 haben sie eine Beteiligung ihrer Streitkräfte zurückgewiesen. Bürgermeister Baulard protestiert und stellt in der Ausgabe vom 24. Februar 1922 des Blattes l'Avenir du Luxembourg die Fakten richtig.

OPERATEURS PARTENAIRES

- Commune de Vireux
- Commune d'Etalle
- Commune de Maré-lez-Vireux
- Commune de Marais
- Commune de Thilogny
- Commune de Papey
- et des Deux Brosses
- Communaux de Commune de Papey de Sancy
- Les Châtelines

OPERATEURS METHODOLOGIQUES

- Les Amis Du Patrimoine Luxembourgeois
- Sur les Pas de la Mémoire
- Centre Culturel de Pétange - Thilogny
- Fédération Touristique du Luxembourg Belge
- Musée de la Guerre
- Communaux de Communes du Pays de Montmédy
- Communaux de Communes de la Région de Devillers
- Communaux de Communes du Pays de Sierck
- Syndicat d'Initiative du Pays de Sierck

AVEC LE SOUTIEN FINANCIER DE



CONSEILLER HISTORIQUE
Professeur en Histoire contemporaine François Collet, Université de Luxembourg-Mézières

WWW.CHEMINSDEMEMOIRE.EU

